

DÉLVIDÉK

Versecki társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Versecki Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Verseck Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Versecken — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetéseket elfogadják minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi június hó 23-án.

25. szám.

Felhívás

Délmagyarország tanítói- és tanügybarátaihoz a Délmagyarországi Tanítóegylet XLI. nagy és közgyűlése tárgyában.

„Küzdj és bizva bizzál!“ Ha a költőnek az örökös küzdelem feletti folytonos reményt jelképező szavaival vezetjük be elmélkedésünket, mellyel egyttal Délmagyarország tanítóhoz és tanügybarátaihoz szólni kívánunk, tesszük azt azon benyomás hatása alatt, melyet a magyar népoktatásügy újjászületését célzó új népoktatási törvények szelleme bennünk és velünk együtt minden, a nemzeti iskola iránt lelkesedni tudó tanférfiában kelt.

A magyar tanítóság a tökéletesedés felé irányuló törekvéseinek megvalósítása feletti küzdelemben mindenkor és mindenek felett a nemzeti népoktatásügy eszméjének zászlóját fenn hordozta és a tiszt, lángoló hazaszeretet tüztől hevítve, ezért lelkesedéssel és önmegtartóssággal harcolt.

Négy évtizedes lankadatlan, nemes küzdelem után, midőn az erőnek az anyagi gondok elosztása feletti heves tusájában a szenvedélyek hullámai már is fel felsapkodtak, végre valahára feltűnt a folytonos remény egén egy tündöklő csillag, mely a lángoló hazaszeretet szent tüztől élesztett ragyogó fényét a megváltás útja felé veté, midőn a magyar tanítóság vagyainak legszebbike: a népoktatásügy nemzeti irányának eszméje a megvalósulás messyéjébe tereltetett.

Megalkottatott lángelméjű vezérünk, gróf Apponyi Albert vallás- és közoktatásügyi miniszter ur ő nagyméltóságának bölcs intézkedése folytán az új népoktatásügyi törvény, mely a nemzeti szellem megerősítését célozza, a tanszabadságot biztosítja és a tanítók anyagi jólétét előmozdítani törekszik.

E törvény hármasszám alapelvénél fogva hazánk népoktatásügyének történetében korszakot alkotó eseményt képez, mely esemény, mint a magyar nemzeti állam kiépítésének talpköve, minden igaz honfi szívét a legbensőbb öröm érzelmével kell hogy eltöltse.

Igaz szívvel osztja ez öröm érzelmét a magyar tanítóság is, mert hisz az új népoktatási törvénynek a magyar nemzeti kulturára való nagy kihatását, annak jelentőségét és üdvös voltát senki jobban felfogni és átérzeni nem tudja, mint épen ő, ki azt minden egyes mozzanatában évtizedes működésével mintegy előkészítette, ki azt a jövőben teljes odaadással és tudásának egész mértékével végrehajtani hivatva van.

De míg az öröm érzelmének megnyilatkozása a nem szakavatott körök- és tényezőkben feltétlenül, tisztán a jelenre való kihatás benyomása alatt létesül, addig az szakavatott korokban, a tanítóknak a feltétel mértékével a múlt küzdelmeinek a jövő sikerére való viszonyításából ered.

És tisztán ez utóbbi szempontot a lelkihangulat megfigyelése alapjául véve, annak eredményeként következtetve azt kell megállapítani, hogy a tanítóknak az új népoktatási törvény feletti örömezmébe némi keserűség ürömcseppje is vegyül.

A tanítók az új népoktatási törvényekben kétségtelenül felismerik az előre haladás iránti szép törekvést és e tekintetből eszményies tö-

rekvésüknek és vágyaiknak kielégítésére nézve abban a kezdetnek kezdetét látják, mely körülménynek egyszerű megállapítása már egymagában is örvendetes.

De éppen annak felismerése, hogy az új népoktatási törvények az eszményi törekvések megvalósításában a kezdetnek kezdetét jelentik, nem engedi megérelmni a tanítóknak azt a lelki megnyugvást, mely a küzdelem megszüntetésével a csendes, sikerdús működést eredményezné; hanem igenis szítja lelkében azt az érzelmét, melynek szózatában megnyilatkozik a kijelentés: nincs megállapodás, továbbra is küzdj!

Küzdjünk tehát továbbra is, küzdjünk nemesen az észnek és lelkierőknek összhangzatos egyensúlyával, hogy az új népoktatási törvényekben lekfektetett hármasszám alapelv — a nemzeti szellem, tanszabadság és tanítói jólét — a magyar nemzeti állam megerősítésére, a nemzeti kultúra felvirágoztatására és tanítói jólétünk biztosítására érdekében teljes érvényre juttatva, a celt mihamarabb elérhessük.

És midőn ezért nemesen, lelkesedéssel továbbra is küzdünk, ne feledjük el, hogy a tanítók jószágos atyja, bölcs elméjű miniszterünk, Apponyi Albert gróf, lángoló hazaszeretetétől sugalt nagy alkotásaival megteremtette a magyar nemzetben ama erős közszellemet, melyben küzdelmünk sikerét biztosítva látjuk, és melynek biztató megnyilatkozásában újra felhangzik a költő isteni szózata: „Küzdj és bizva bizzál!“

A tanügyi helyzet feletti elmélkedésünk jegyében a Délmagyarországi Tanítóegylet XLI. nagy- és közgyűlést Fehértemplom város érdemes képviselőtestületének szívélyes meghívása folytán június hó 9., 10. és 11. napjaira Fehértemplom r. t. városába ezennel egybe-hívjuk.

Kedves Kartársak! Tisztelt Tanügybarátok!

Fehértemplom r. t. város hazafias közönsége és polgársága június hó 20-án nagytekinetű Dsida Lajos polgármester úr elnökelete alatt a Délmagyarországi Tanítóegylet XLI. nagy- és közgyűlést rendező helyi bizottságot megalakította.

E bizottság Délmagyarország tanítóságának és tanügybarátainak immár negyed ízben méltó fogadtatása és XLI. nagy- és közgyűlésünk ünnepélyes rendezése céljából a legmészszebbre menő előkészületeket teszi, hogy ezáltal egyrészt működésünket megkönnyébbítve, azt kellemessé is tegye, másrészt pedig bizonyosságot tegyen arról, hogy Fehértemplom r. t. város közönsége a Délmagyarországi Tanítóegylet nemzeti irányu törekvéseiben örömet támogatja és azoknak fejlesztésében, miként a múltban, úgy a jelenben is, vele együtt hazafias működéssel ténykedni kíván.

Kartársak! Fehértemplom r. t. város polgárságának e nemes hazafias elhatározását dicsérettel kell elismernünk. Tesszük azt pedig legjobban akkoron és azáltal, hogy szívélyes vendégszeretettel igénybe véve, minél számosabban jelenünk meg csinos városunk vendégszerető falai közt, hogy ott hazafias ténykedésünket hathatós támogatásuk mellett kifejtjük.

Tiszteletteljesen meghívjuk jelen felhívásunk útján egyesületünk összes tiszteletbeli, rendes és pártoló tagjait, össmülömben a mélyen

tisztelt tanügybarátokat is a Délmagyarországi Tanítóegyletnek június hó 9., 10. és 11. napjain Fehértemplom r. t. városában megtartandó XLI. nagy- és közgyűlésére, midőn egyben értesítjük, hogy e nagy- és közgyűlésünkkel kapcsolatosan tanulmányi kirándulást rendezünk Bázias—Orsova—Herkulesfürdőre.

Az edes viszontlátás reményében, egylettünk jelgéljével: „Bátran, gondosan és Istenben bizva, — előre!“ küldjük hazafias üdvözlétünket, mellyel vagyunk

Fehértemplom, 1907. évi június hóban

a „Délmagyarországi Tanítóegylet nevében:

Schenk Jakab,
egyleti elnök.

Zsutty Béla,
egyleti titkár.

A nagygyűlés sorrendje a következő leendő,

Első nap július hó 9-én, kedden: D. e. 10 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet bíráló-bizottságának, 11 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet konviktus felügyelő-bizottságának ülése az állami elemi leányiskola épületében (Stefánia-u). D. u. 2 órakor és este fél 7 órakor a Temesvár felől érkező vendégek ünnepélyes fogadtatása, eiszállásolás; 2 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet választmányának rendes ülése. Este fél 9 órakor ismerkedési estély a Haller szálloda kerthelyiségében.

Második nap, július hó 10-én, szerdán: Reggel 8 órakor istentisztelet a rk. plébániatemplomban; d. e. 9 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet XLI. nagygyűlése a „Burg“ vendéglő nagytermében (Schiller-utca).

A tanítói nagygyűlés tárgysorozata: 1. Elnöki megnyitó, elmondja Schenk Jakab, egyleti elnök. 2. Üdvözlések egyletek, testületek stb. részéről.

3. Jegyzőkönyvhitelesítő válaszítása. 4. Előadások: I. A nemzeti szellem ápolása nemzeti-ségi vidéken. Előadó Zsivoinov Vladimir, fűrészi községi iskolai tanító. II. Szolgálati szabályzatunk és nyugdíjügyünk. Előadó Rázus József, pádai áll. iskolai igazgató-tanító. III. Az egyfolytában való tanítás kérdése a népiskolában. Előadó Mező Dániel, temesvári községi iskolai tanító. IV. A maganjog tanítása az elemi népiskolában. Előadó Gregus Gyula, székelykevei állami iskolai tanító. V. Mulasztásunk. Előadó Weitz Győző, vojteki tanító. VI. A slöjdrol. Előadó Lamparter István, temesvári községi iskolai tanító. VII. Iskola és tuberkulózis. Előadó dr. Kovács Ödön, temesvárgyárvárosi orvos.

D. u. 1 órakor társasbéd a „Bécs“-hez címzett vendéglő nagytermében. Egy teríték ára 3 korona, 3 órakor az ovodai szakosztály ülése ugyancsak 3 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet gazdasági ismétlő iskolai szakosztályának ülése a „Rezső liget“ nagytermében, kedvezőtlen időjárás esetén az állami leányiskola új épületében (Stefánia-utca); 5 órakor kirándulás a „Rezső-ligetbe“. Este fél 9 órakor a „Burg“ nagytermében a temesvári „Arany János Irodalmi Társaság“ által a Délmagyarországi Tanítóegylet és tanítói konviktusra javára rendezendő felolvasó-estély összekötve műkedvelői előadással és táncvígalmommal. Belépti díj személyenként 1 kor.

Harmadik nap, július hó 11-én, csütörtökön: Reggel 8 órakor a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ XLI. közgyűlése a „Burg“ nagy

termében, melynek tárgysorozata a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. A módosított alapszabályok és az azokat kiegészítő ügyviteli szabályok szövegének végleg való meallapítása. Előadó: Kaufmann István egyll. alelnök. 3. Elnökségi évi jelentés. 4. Pénztári jelentés. 5. A konviktus felügyelő-bizottság jelentései és esetleges előterjesztései. 6. Az egyleti közlöny kiadóhivatala vezetőjének jelentése. 7. A számvizsgálók jelentése. 8. A bíráló-bizottság jelentése a pályanyertes cikkek tárgyában. 9. Bayer-Telbisz Karolina egyll. zászlóánya 2000 koronás alapítványa 1907. évi kamatainak segélyképeni odaitélése. 10. Az ovodai és gazdasági ismétlőiskolai szakosztályok előterjesztései. 11. Fiókkori indítványok és előterjesztések. 12. Beérkezett úgydarabok előterjesztése. 13. Az 1907/8. egyleti évi költségelirányzat előterjesztése. 14. A „Magyarországi Tanítók Országos Bizottságá”-ba kiküldendő megbízottak és a könyvbíráló bizottság tagjainak megválasztása. 15. Interpellációk. 16. Elnöki indítványok. 17. Tisztújítás. 18. Indítványok.

Negyedik nap, július hó 12-én, pénteken: Reggel 9 órakor tanulmányi kirandulás Buzias—Orsova és Herkulesfürdőre.

Jegyzet. A helyi bizottság irodaja a Dél-magyarországi Tanítóegylet XLI. nagy- és közgyűlésének időtartama alatt az állami elemi fiúiskola épületében (Stefania-utca) és a „Burg” helyiségében (Schiller-utca) lesz elhelyezve, ahol mindennemű felvilágosítás készséggel adadni fog.

A helyi bizottság rendezői a következő karszalagokat fogják viselni: az elnökség fehérzöld (Fehértemplom r. t. város színe) színűt, az elszállásolási bizottság tagjai nemzeti színűt, a vigalmi bizottság tagjai vöröset és a kirandulási bizottság tagjai zöldet.

Az orvos-szövetség működése.

I.

Jelentés

az Országos Közegészségi Egyesület verseczi osztályának 1906. évi működéséről.

Vidéki osztályunk ügyrendje az anya egyesület részéről még jóváhagyva nem lévén (az 1906. évi december hó 14-én jóváhagyott ügyrend csak 1907. évi március hó 7-én érkezett le), az elmúlt évben csak egy választmányi ülést tartottunk május hó 20-án, melyen Liebermann Leo dr. egyetemi tanárnak a közegészségi museum felállítására tárgyában küldött beadványát a választmány magaéva téve azt a városi tanácshoz áttette. A gümőkorság elleni védekezés és gümös betegek közgondozása tárgyában előterjesztett indítványt a választmány elfogadta és tárgyalás végett a városi tanácshoz juttatta. Mindkét ügyet időközben a város közegészségi bizottsága is tárgyalta és pártolólág véleményezte, úgy hogy most csak a törvényhatósági bizottság határozata van hátra. Buró Péter dr. indítványára a választmány elhatározta, hogy a temesvári gyermekvédelmi congressuson — tekintettel arra, miszerint ez az actió egyesületünk céljaival összetalálkozik — az osztály mint olyan részvesz és oda képviselőül Rezsűch István dr. polgármestert úgyis mint az osztály elnökét, valamint esetleg még egy tagunkat küldi ki.

A budapesti tudósbetegek szanatorium egyesületének áldozatkészsége folytán a „Tuberkulózis” című lap titkárságunk ajánlatára 15 verseczi intézetnek egyelőre ingyen jart.

A gümőkorság-ellenes actió az elmúlt évben oly hullámokat vert, melyek vidékünkre is lehatoltak és itt a Délvidéki Tudósvészellenes Szövetség megalakulására vezettek.

A közegészség ügyének történetében a lefolyt és szokatlanul mély nyomokat hagyott hátra hazánkat illetőleg: a községi orvosok viszonyainak rendezéséről intézkedő törvény előkészületei, a munkáspénztári törvény megalakítása, a belügyminiszternek a fertőzőbetegségek és különösen a gümőkorság leküzdését, közkórházak és járványkórházak valamint fertőtlenítő intézetek „kopetvizsgáló állomások és munkáslakások felállítását tárgyaló rendeletei és legújabbban a tudósbeteg-gondozó dispensariumok ügyében tett intézkedései, a gyermekvédelmi és alkoholvész-ellenes, nemkülönben a rák és a nemi betegségek terjedését megálló társadalmi mozgalmak kormányhatósági támogatása mind olyan lépések, melyektől elmaradt közegészségügyünk szerfeletti föllendülése biztosan várható. — Ezeknek és más közegészségi intézmé-

nyeknek létesítése és további kiépítése vidéki osztályunkat is kell hogy foglalkoztassa, amit annál szívesebben fog tenni, mert látja, hogy buzgólkodása a fennforgó nehézségek, megrögzöttnek látszó közöny és mindennemű akadályok dacára mégsem hiábavaló és hogy a létesített intézmények folytán nemcsak munkája könnyebbül, hanem munkatársai, hivei is bizonyára szaporodnak.

Sajnálattal kell jelentenünk, hogy rendes tagjaink száma Keller Miklos dr. és ifj. Pászty Vilmos buzgó tagok elköltözése következtében 2-vel fogyott és így jelenleg csak 24, míg a rendkívüli tago száma 7.

Versecz, 1907. március 13.

Dr. Buró
II. titkár.

II.

Indítvány.

Versecz th. városban a mentőszolgálat még rendezve nincs, illetőleg az ez iránt eddig fennálló állapot igen primitív, úgy hogy mindenki meg van győződve arról, miszerint e téren valamint tenni kell. Habár véleményem szerint el kell kerülnünk azt a helytelenséget, mely szerint sok városban mentés fontos teendőit laikusok látják el, és így a mentés vezetésének szervezését okvetlenül az orvosokra kell bízni, mindamelllett nélkülözünk oly intézményt, mely a mentősegítséget gyorsan és a kellő segédezők felhasználásával elérhetővé tenné. Erre legalkalmasabb módnak vélem, ha indítványom értelmében a városi tüzoltókaszárnnyában mentőtállomás (tehát nem mentőtársulat) létesíttetnék, melyen a városi tisztiorvos által kiképzendő segédmentők tartózkodnak, ügyeletes szolgálatot végeznek és melyen a mentőszekrényeken kívül a még beszerzendő mentőkocsi készletben áll. Minthogy a ministeri rendelet folytán már kidolgozott városi szabályrendelet szerint legalább 4 festőtlenítőt kell kiképezni, kik közül azonban legalább egy a fertőtlenítő intézetben fog lakni, legjobb volna ugyanezeket a mentésre és betegszállításra is kiképezni és felhasználni úgy, hogy közülök három (vagyis 1 orvosezőt és 2 segédmentőt) a tuzoltókaszárnnyában laknak. Kérem indítványomat pártolva az illetékes helyre juttatni.

Dr. Buró.

NAPI HIREK

Eljegyzés. Faragó Jenő M. A. V. gyakorornak a múlt napokban eljegyezte Futó János verseczi aszfaltgyári vezető kedves leányát Margit kisasszonyt. Gratulálunk!

Halálozás. Sarkadi Tivadar magy. kir. all. vasuti helybeli mozdonyvezető ki 5 év óta városunkban lakott, f. h. 17-én 50 éves korában elhunyt. A mozdonyvezetői kar valamint a pályatársak nevében a f. h. 18-án történt temetése alkalmával Várad Károly helybeli mozdonyvezető búcsúztatta el a boldogultat, ki 26 esztendőn át teljesítette nehéz hivatását. Béke poraira.

Halálozás. Kató Lajost a verseczi magy. kir. adohivatal köztisztjelet által környezett pénztárnokot nagy csapás érte, mennyiben édes atyja Kató Albert élete 70-ik évében Beregszászon f. hó 17-én elhunyt. A boldogultat kiterjedt előkelő család, 5 gyermeke és 14 unokája gyászolja. Béke hamvaira.

A „Verseczi Magyar Ifjusági Egyesület” választmánya f. hó 24-én, holnap hetfőn este az egyleti helyiségben gyűlést tart, melyre a tagok ez úton is tiszteltet meghívotnak. A tárgysorozat legfontosabb tárgya az egyleti könyvtár rendezésének ügye leend.

A Verseczi Magyar Dalkör rendkívül kellemes időjárás mellett a múlt szombaton a városkerti urena helyiségeiben, a szabadban tartotta meg szokásos nyári hangversenyt és tanczmulatságot, mely minden ízében igen jól sikerült és sok élveztet szerzett a nagy számban megjelent, intelligens közönségnek. Ugy a férfi, mint a női és vegyes karok énekei kifogástalanul mentek, különösen tetszett Polgár István tenor szolója. Az előadást nagyban élénkítette és sok tetszést aratott Brezsóvszky Margit k. a. kedves monológja: „A szórakozott kisasszony”; és különösen a bájos megjelenésű Nemes Ferike k. a. és Bródy Mihály igen ügyes dialogja a „Hipnotizmus.” A közönség

szünni nem akaró tetszés nyilvánításokkal jutalmazta a lelkes műkedvelőket. Előadás után megeredt a fesztelen tanczmulatság és tartott kivilágos virradtig. — „Magyar Dalkörünk” ezen mulatságával és megmutatta, hogy lelkes ügyv. alelnökének Dr. Szörényi Józsefnek önfeláldozó fáradozásai, a működő tagok kitartása mellett városunk legelső dalegyletével notte ki magát, és a magyar dal és zene művelésével nagy szolgálatot tesz a magyar kultúrának.

— **Az Arany János-társaságból.** A temesvári Arany János-társaság szombaton zárt ülést tartott, a melyen kitérték az e havi nyilvános felolvasó-ülést, amelyen Somfai János tartotta meg székfoglalóját. Egyben a Délmagyarországi Tanítóegylet meghívására egyhangú lelkesedéssel elhatározta a Társaság, hogy július tizedikén, a tanítóegylet nagygyűlése alkalmából, Fehértemplom városban irodalmi estélyt rendez a következő műsorral: 1. Elnöki megnyitó, Szentklára Jenőtől. 2. Költemények. Irta és felolvassa Jörghé Draskóczy Ilma, rendes tag. 3. Nemzeti költészet. Irta és felolvassa Sztura Szilárd dr., rendes tag. 4. Magyar ábránd. Zongorán előadja Járosy Dezső, rendes tag. 5. A Néplíceumok szervezéséről. Szabad előadás, tartja Mező Dániel (vendég). 6. A magyar hivatali stílusról. Irta és felolvassa Lendvai Miklós rendes tag. 7. Költemények. Irta és felolvassa Szaboleska Mihály, a Kisfaludy Társaság tagja, az Arany János Társaság társelnöke. A Délvidéki Nemzeti Szövetség elnökét, Kabdebő Gergely főispánt megkeresi a Társaság, hogy az estélyt támogatni és azon részt venni szíveskedjék.

Cimerek és zászlók a népiskolában. Gróf Apponyi Albert közoktatásügyi miniszter elhatározta, hogy az összes népiskoláknak, tekintet nélkül arra, hogy felekezeti vagy községi, cimerek nenzeti lobogót és az iskolák ajtaja fölé azonkívül minden tanterem számára magyar cimert fog adni teljesen díjtalanul.

Tornavizsgálat és verseny. Állami főreáliskolánk ifjusága a múlt szombaton tartotta meg tornavizsgálatát Brezduran Miklós tornatanarunk szakavatott vezetésével a városkertben lévő pompás fekvésű versenypályán. Tanulóink katonás felvonulásai és különösen a szabadgyakorlatok igen tetszetek a nagy számmal megjelent közönségnek. — Díjakat a következő tanulók nyertek: Joanovics J. VIII. o. t. Joanovics Sz. VI. o. t. Nedelkovic Zs. V. o. t.; továbbá, Oster J. Kohn J. I. b) o.; Breuer D., Maleniczka L. II. a) o.; Spielmann F., Eiser J. II. b); Darabos K., Gerdecz Gy. III. Petrovics M., Weis B. IV. Gedeon Gy., Oleschák K. V. Nedelkovic Zs. Háuszler A. VI. Neukomm Gy., Brezsóvszky B. Rúdugrásnál. Első Joanovics Szil. második: Hanzmann J. Kitüntetést nyertek még: Nedelkovic Zs. Joanovics J. A versenynek titűnő idő kedvezett.

A verseczi magy. kir. állami főreáliskola ifj. segítő egyesülete rendes évi közgyűlést a múlt vasárnap d. e. tartotta meg Várhelyi Ferenc igazgató elnöke alatt a tagok élénk érdeklődése mellett. Bauer V. o. Gyula egyll. jegyző jelentéséből ismét meggyőző bizonyítékot szereztek a tagok arról, hogy az egyesület 10 évi fenállása óta nemes czéljait mindenkor hűen szolgálta. A múlt egyleti évben 961 K-t, használt fel. 51 szegény tanuló ellátott ruhával, több tanulóért tandíjat fizetett ki, 50 tanuló ellátott 345 drb. ingyen iskolakönyvvel. Hálával emlékezik meg a jelentés a Pozonyba távozott Halmos Béla tanarról, ki a segítő egylet ügyeiben verseczi működése alatt úgy is mint volt pénztáros annyit faradozott, továbbá a város tek. tanácsáról, a verseczi takarékpénztárról, melyek 200—200 kral gyarapították az egylet vagyonát, a többi verseczi pénztézetekről kisebb, nagyobb, összegek adományozásáért. A felolvasott jelentést örömmel vették tudomásul a tagok és kj. Paulovits István kir. tablabiro indítványára egy Várhelyi F. igazgatonak mint a tanári testületnek faradozásukért jegyzőkönyvi köszönetet szavaztak. Dr. Greszler Gyula egyll. pénztáros jelentése szerint a múlt esztendőben daczára annak, hogy a költségvetést 161 K-val túl kellett lépni — 762 K. 33 f. megtakarítása volt az egyesületnek. A múlt esztendőben volt vagyona: 11423 K. 92 f.; — ez évi bevétele: 1727 K. 81 f.; — összesen: 13147 K. 73 f. kiadása 961 K. — Az egylet

készpénz vagyona tehát jelenleg: 12186 K. 25 fill. Dr. Szörényi József egyleti könyvtáros jelentése szerint az egyl. 520 drb. iskolai könyvvel rendelkezik. Ezután a tisztújítást ejtették meg, megválasztván az eddigi választmányt és tisztikart ismét egyhangulag. — Ezen szép jótékonyt gyakoroló ifj. segítő egyesület valóban megérdemli hogy a szülők és a közönség mentul nagyobb mértékben gyámoltsák.

Évzáró vizsgálat. A Gerőféle régi jó hírnevű magán tanintézetben f. hó 18-án tartottak meg az évzáró vizsgálatok, melyek ismét meggyőző bizonyítékot szolgáltatnak annak, hogy ezen tanintézet, — melynek növendékei nagybárá az intelligens családok fiaiból kerülnek ki — méltó arra a kitüntető hírnévre, mely oly sok év óta környezi, magyar államnyelvünket is ritka sikerrel sajátítják el a növendékek, kik a középkorok legjobb tanítványává válnak. Az intézet első osztályának vezetője T a k á c s József fiatal ambíciózus tanító szintén kiváló tanerőnek bizonyult. A kir. tanfelügyelő képviselő Perjéssy Lajos főreal. isk. tanár jelent meg a vizsgálatokon és a tapasztaltak felett kifejezte teljes elismerését Gerő Vimos intézettulajdonosnak, a régi kipróbált pedagógusnak.

Érettségi vizsgálat. A fehértemplomi állami főgimnáziumban az érettségi vizsgálatoknál mint kormánybiztos Walter Károly esztergomi kanonok elnökolt. A főgimnázium nyolc osztályán keresztül mindössze négyre apadt le az érettségizők csapata, kik közül jelesen érettek: Kriszten Ottó; jól érettek: Arnold József; érettek: Seymann Ottó és Teynora Aurél lettek. — A pancsovai főgimnáziumban az érettségi vizsgálatok Singer Kornél miniszteri biztos vezetésével folytak le. A nyolc vizsgázó közül hét átment, egy javítóvizsgálatra utasított.

Ösztöndíj. A verseczi takarékpénztár részvényesei tudvalevőleg ösztöndíj alapot teremtetek a verseczi szegény sorsú ipariskolai, vagy kereskedelmi iskolai tanulók számára. Ezen ösztöndíjra, mely évi 468 K-t tesz ki, a pályázat már kiiratott. A kérvényeket jul. 31-ig kell benyújtani a takarékpénztár igazgatóságánál. Bár követnek mások is a takarékpénztár szép példáját és a szegény tanulók számára ösztöndíj alapokat létesítenének. Sajnos, hogy városunk e tekintetben meg igen szegény.

Az utolsó vizsga. Egy régi jó nevé, és egy időben nem csak a magyar délvideken. hanem a keleti tartományokban Szerbia, Románia, Boszniában is nagybecsült magán leány iskola szűnt meg városunkban a múlt napokban. Az előbb K u t k a Maria, majd később M a y e r i n g Emma tulajdonát képező nyilvánossági joggal ellátott magán elemi és polgári leányiskola kapui bezarultak, . . . az intézet feloszlik. Az utolsó vizsgálatokat e hó 17, 18. és 19-én tartották meg benne a midőn is a kir. tanfelügyelő Perjéssy Lajos helyettesítette. Az intézet jelenlegi, érdemekben megosztult igazgató tulajdonosát Mayering Emma k. a-tól ki egész életét a magyar nevelés és oktatás ügyének szentelte ez alkalommal meleg szeretettel vettek búcsút a tanerők és tanítványok, kiknek nevében D ö h r m a n n Erzsike mondott szívhez szóló megható búcsúbeszédet, át nyújtván a tanítványok nevében egy remek virágbokréta. Beszéde a következő volt: „Valamint orul a vándor, ha hosszú küzdelem után végre célhoz ér: úgy örömtől hevül a mi szívünk is, hogy buzgó faradalmunk nyomán mi is ohajtott célhoz juthatunk. De ez öröm közé bánat így vegyül, hogy te szeretett igazgatónőnk, hosszú fáradozás után távozol körünkől. Nekem jutott a szerencse hogy úgy magam, mint társaim nevében halás köszönetet mondjak neked. Szeretnek ma Demosthenes ekkészolással birni, hogy csak megközelítőleg és hű kiváló fejézője lehessen a tisztelet azon mélységének, a szeretet és hála azon melegségének, mely kebleinket elárasztja. Ha végig gondolunk azon hosszú évek során, melyeken keresztül fennenn lobogtatád szeretett igazgatónőnk a tudomány és művelődés zászlaját, kell, hogy tisztelettel hajojunk meg előtted. Pályád e hosszú útján a rozsa mellett ott volt a tövis is és önfeladással volt teljes, de Te mindig hív n munkálkodva, nem lankadtál nem kérdezted soha lesz-e jutalma? Nem kiméltél semmi fáradságot, hogy lelkeinket is lelked kincseivel gazdagítsad, szemünk elé állítád a jellem, az igazság, a tudomány, a művészet s a hazaszeretet eszményképeit, hogy sziveinkbe vesséd, miként csakis

a tiszta erkölcs képezi alapját lényünknek. És ha valaki úgy Te szeretett igazgatónőnk méltán elmondhatod magadról, hogy a szépnek és jónak általad elhíntett magvaiból már egész gazdag erdő emeli magasra koronáját. És vajon minő jutalom vár arra, aki gondjai alá veszi a szülők drága kincseit, hogy fejéssze azok lelkeit érzelemben és bölcseségben, aki nemzedék helyébe nemzedéket képez, jó embereket a társadalomnak és hazának? Vajon nincs-e ennek egyéb jutalma, mint az ifjúság ajkairól ellebenő hálahang? De mintha csak lánám a megelégedés mosolyát ajkaidon, mintha lelked hangját hallanám e szavakba: En megelégszem e jutalommal! — S igazad van, mert a mi szeretett vezérünk, a jól teljesített munka után, önkeblében találja legméltóbb jutalmat s tanítványai szereteténél nincs szüksége egyéb jutalomra. Ha tehát a halás szeretet méltó jutalma lehet nemes tetteidnek, úgy biztosíthatunk arról, hogy a mi szeretetünk veled marad ezután is s téged is kérve-kérünk, hogy szeretetedben is jóindulatodban tarts meg bennünket, s továbbra is. Mi pedig kérjük az Ég urat, hogy védje és tartsa meg éltedet még sokáig, ne érje neves szived a jövőben semmi bú és bánat! A tantestület halás szeretetét Greszler Gyula evang. lelkész tolmacsolta. A tulajdonos igazgatónő könnyezve köszönte meg a ragaszkodás és szeretet ezen jeleit, és a jól megérdemelt nyugalomba azon öntudattal vonulhat, hogy mint igaz magyar honleány mindenkor megtette kötelességét; sok derek nőt nevelt a magyar hazának.

Felhőszakadás. F. hó 18-án este Fehértemplom környékén, oly nagy felhőszakadás volt, hogy annak következtében a víztől megmely a Nera folyóban nem fért meg a Fehértemplom és Bázias állomások közötti hídnál a vasúti pályatestet 500 méterre elmosta miáltal a vasúti forgalmat a fent nevezett állomások között csak átszállással lehetett lebonyolítani. A pálya helyre állításán több száz ember dolgozott.

A villamos világítás általános összegének valamint az árammérő kölcsönbérének leszállítása. Versecz város törvényhatósági bizottságának 1907. évi május hó 18-án tartott rendes közgyűlésén elhatározatott, miszerint folyó év július hó 1-től kezdve az eddigi 16 gyertya fényű izzólámpa után szedett 36 korona évi általános ár mellett, 10 gyertya fényű izzólámpa után évi 24 korona, és 5 gyertya fényű izzólámpa után évi 12 korona szedessék, de csakis egész évi használatra való engedély mellett és két ily izzólámpánál több ne adassék általánosan, valamint hogy egyedül egy darab 5 gyertya fényű izzólámpa ne szereltesék fel. A jelenlegi legkisebb 8 koronányi árammérő használati díj, tekintet nélkül a szerelt lámpák darab számára 6 koronára leszállítatik.

A rudolfsgnádi árvíz. A kedvező időjárás, a Duna, Tisza erős apadása különösen javára válik a szegény Rudolfsgnágiaknak. A víz ugyanis ennek folytán most szépen folyik vissza a Dunába s a víz most rohamosan apad. A község egy része már felszabadult a víztől, úgy hogy például a község házához már szárazon lehet menni.

Polgárak Mohácson. Polgár Károly szintarsulata június 1-je óta Mohácson működik és pedig, mint onnan írják, a közönség lelkes pártfogása és tetszése mellett. A kritika kilonosen kiemeli Jászai Olgát, Kapos Józst, Gathy Kalmant, Révész Ilonkat s a két Gózont.

Meghívó. „A verseczi all. főrealisk. volt iskolatársainak egyesülete“ ez évi közgyűlését f. hó 30-án d. e. 10 órakor tartja meg a főrealiskola rajztermében, melyre a t. tagok ezenel meghívotnak.

Orvosválasztás. A kerületi betegsegélyező pénztárnál a Dr. Weisz Samu leköszönésével üresedésbe jött orvosi állásra 5 pályázó közül Dr. Prostein Oktávian helybeli gyakorló orvost választottak meg.

Főrealiskolánk kirándulása és erdei mulatsága, melyre a közönség és ifjúság nagyban készül f. hó 25-én kedden fog megtartatni a regényes fekvésű Bonnáz tén. Indulás reggel 6 órakor az állami főrealiskolából. Belépti díj személyenként 50 fill. Gyermeknek 12 éven alól belépti díjat nem fizetnek.

Büvész estély. Vinée S. francia büvész ma vasárnap este rendkívül érdekes elő-

adást fog rendezni a Glückmannféle vígadóban. Több olyan trükköt fog bemutatni, melyekért fedelmi kitüntetések nyert. Ajánljuk T. Cz. közönségünk figyelmébe.

Magyar Otthon. Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapesten, VIII., Főherceg Sándor-utca 30. sz. alatt levő Magyar Otthon Penziót. Mérsékelt árban elegánsan butorított, különbejáratu szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkezőknek megfelelő kedvezmény. Szigoruan családi Otthon.

449. — 1907. végrb. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a bpesti keresk. és váltó kir. törvényszék 1907. évi 47476. plg. számú végzése következtében Dr. Spitz Sándor bpesti ügyvéd által képviselt Dr. Wagner és társai bpesti cég javára Fischer Márton és neje ellen 1301 kor. 40 fill. s jár. erejéig 1907. évi május hó 15-én foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 1407 kor. becsült szoba butor. 1 szikviz gépezet és felszerelése, egy 300 drb. szikvizűvegbe álló ingóságok, nyilvános árverésen eladotnak. Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíró 1907. évi V. 628/2 számú végzése folytán 1301 K. 40 f. tőkékövetelés, ennek 1907. évi április hó 1. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 113 kor. 08 fill. bíróság már megállapított költségek erejéig Nagy-Zsámban, az alperesek lakásán leendő eszközölésére 1907. évi június hó 28-ik napján délelőtti 9 órája határidőül kintizetik és meggyűzzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § értelmében ezek javára is elrendeltek.

Kelt Verseczen 1907. évi június hó 15. napján.

Nessel,
kir. bir. végrehajtó.

3302 szám 1907.

Hirdetmény.

Az 1907. évre megállapított III. osztályú kereseti adó kivétési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 36481 számú körrendeletével megküldetvén, az 1883. évi 44. t. cz. 16. §-a értelmében folyó évi június hó 23-tól f. é. június hó 30-ig a városi adóhivatal helyiségeiben közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megróva voltak, lajstrom kitételétől számitott 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivétési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovatnak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólalásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólalások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal, Verseczen, 1907. évi június hó 21-én.

Bodry,
adóügyi tanácsnok mint hivatalfőnök.

6164 szám 1907. tan.

Pályázat.

A temesvári m. kir. állami fa- és fémipari szakiskolánál egy ösztöndíjas hely betöltendő, melyet Versecz város törvényhatósági bizottsága adományoz.

Ezen ösztöndíjas helyet elnyerheti vagy egy a IV. elemi osztályt jeles eredménnyel végzett és a magyar nyelvben jártas, verseczi illetőségű tanuló, a ki 6 évig látogatná a szakiskolát, vagy pedig egy a realiskola két osztályát legalább is jó eredménnyel végzett tanuló, a ki csak 4 évig látogatná a szakiskolát.

Az utolsó iskolai bizonyítvánnyal felszerelt és egy koronás bélyeggel ellátott kérvények az illető szülők vagy gyámok által legkésőbb f. é. július hó 10-ig a város tanácsához benyújtandók.

Versecz város tanácsnak 1907. évi június hó 7-én tartott üléséből.

Dr. Rezucha, polgármester.

149 szám. kb. 1907.

Hirdetmény.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszter úr folyó évi május hó 5-én 37469 szám alatt kelt rendeletével a temesbégavölgyi vízszabalyozó terület kérelmére, nevezett terület által a verseczi kiserét ármentesítési munkálatai céljaira,

Versecz város határában igénybeveendő földterületekre a kisajátítási eljárást elrendelte és a kisajátító társulat részére az 1881 évi XLI. t. cz. 45 §. biztosított kedvezményt, az ugyanazon §-ban körülírt feltételek mellett engedélyezte.

Ezen miniszteri rendelet alapján az 1881 évi XLI. t. cz. 33 §-ban előírt bizottság eljárás elrendeltetik és ennek határidejéül 1907. évi június hó 28-ik napjának d. e. 9 oraja a verseczi városház tanácstermébe kitűzetik.

Az eljáró bizottságba elnökül Dr. Rezucha István polgármestert, tagokul Kovács Ákos kir. főmérnököt úgy helyettesít Dr. Kerpel Zsigmond városi főügyészt, jegyzőül Dr. Spaics Szilárd vár. aljegyzőt kiküldöm.

Versecz város polgármesterét a terv és összeírás egyik példányának csatolása mellett felhívom, hogy azokat a város-házán a tárgyalást megelőzőleg legalább 15 napi közszemlére tegye ki és erről, valamint a tárgyalás határidejéről az összes érdekelt feleket a helyi szokáshoz képest haladéktalanul értesítse, azon figyelemztetéssel, hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemi-
leg határoz ha az érdekeltek közül senki sem jelenik meg.

Verseczen, 1907 évi május hó 26-án.

Főispán mint elnök megbízásából:
Dr. Rezucha István sk.
polgármester.

Világítási berendezések

városok, kastélyok, gyárak, szállodák, üzletek, malmok és magán-házak részére.

Legujabb szabad. és enged.



„LUX”

acetylen gázfejlesztők.

Teljesen veszélytelen.

Villanyvilágítási és erőátviteli berendezések. Különleges-
Csillárok ség: önálló kis telepek (electrogének).
Motorok legmodernebb kivitelben, villanyra, lég-
szesre és acetylenre nagy választékban.
benzinre, gázra, nyers-
olajra, bármilyen célra.

Szerelési cikkek, izzólámpák és egyéb kellékek nagy raktára.
Költségvetések, tervezetek és árjegyzékek kívánatra díjtalanul.

FEJÉR és SCHMIDT,
Budapest, **Eötvös-tér 2.**

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZOK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRANAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST
Kizárólagos kerületi képviselő: TEMESVÁRI KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, TEMESVÁR.

Ajánlja a legujabb
rendszerü gépekkel
felszerelt modern
berendezésü kő- és
könyvnyomdáját, s
minden e szakba
vágó munkák gyors
pontos és izlésteljes
kivitelére a leg-
jutányosabb árak
mellett.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek
kötvények, számlák, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti
könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti köny-
vek, czimkék és ragcédulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással,
czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók,
tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol
az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.